

CANADIAN PARENTS FOR FRENCH  
L'ÉTAT DE L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS LANGUE SECONDE AU CANADA 2018 :  
ACCENT SUR LES ENSEIGNANTS DU FRANÇAIS, LANGUE SECONDE

1. Dans le présent rapport, vous trouverez en examen de la littérature actuelle sur l'éducation en FLS menée par Mimi Masson, Stephanie Arnott et Sharon Lapkin afin de cerner les principales tendances, notamment le *perfectionnement professionnel* et l'*enseignement du français*.<sup>\*</sup> La recherche ne comprend pas de renseignements sur la compétence linguistique des enseignants de FLS.

### Pratiques pédagogiques

- Les recherches indiquent que l'utilisation de compétences en littéracie numérique dans une classe de FLS peut élargir les expériences d'apprentissage des élèves et le développement identitaire. Cependant, des études menées récemment sous-entendent que les enseignants ont besoin de plus de soutien dans l'intégration de la technologie en classe.
- Une étude a démontré que l'instruction fondée sur le CEFR pouvait accroître la motivation des élèves et la confiance en soi des apprenants, l'usage authentique de la langue en classe, encourageait l'autonomie des apprenants.

### Pratiques relatives au perfectionnement professionnel (PP)

- Un mouvement du PP encourage les enseignants à être des apprenants actifs tout au long de leur vie.
- Les enseignants d'immersion française en particulier présentent une plus grande collaboration (par rapport à tous les enseignants) avec leurs collègues afin de partager des ressources, des préoccupations et des conseils. La collaboration en ligne et en personne fonctionne bien pour les enseignants.

### Identité et compétences linguistiques des enseignants

- La recherche tend de plus en plus à comprendre la manière dont les enseignants en FLS « réalisent » leurs identités professionnelles (par exemple, en tant que locuteurs francophones, qu'enseignants de français, qu'apprenants du français, entre autres) puisque cela a un effet, entre autres, sur la manière dont les élèves apprennent.
- Il n'existe aucune mesure standard de compétence en français pour les enseignants en FLS au moment d'obtenir leur diplôme des programmes de formation des enseignants.

### Croyances des enseignants

- Les croyances des enseignants de FLS sont cruciales pour comprendre la façon dont les enseignants pratiquent l'art d'enseigner et interagissent avec les étudiants.
- À titre d'exemple, des recherches récentes indiquent que les enseignants en FLS croient à l'inclusion des apprenants de langue anglaise dans leurs classes, ce qui contre les idées selon lesquelles le programme de FLS (en particulier en immersion française) est élitiste et exclusif.

### Pratiques d'enseignement (dirigées par des chercheurs)

- Les études ont présenté la mise en œuvre réussie du programme d'immersion française à Terre-Neuve-et-Labrador.
- Les études se sont également penchées sur l'utilisation de la forme et de la rétroaction corrective afin d'aider les apprenants en immersion française à améliorer leur utilisation de la forme de la langue.

### Pratiques d'enseignement (dirigées par des enseignants)

- Les études ont démontré que les enseignants peuvent créer les ressources nécessaires pour répondre à leurs besoins précisés et localisés (par exemple, modèle de rédaction ÉCRI pour les élèves d'immersion francophone; utilisation des technologies numériques).
- Globalement, les études utilisant une approche dirigée par un enseignant démontrent le rôle actif que les enseignants de FLS peuvent jouer dans la création et la mise en œuvre de nouvelles pratiques et ressources pédagogiques dans la salle de classe s'ils ont du temps et du soutien.

### Pratiques d'enseignement (observées)

<sup>\*</sup> L'état de l'enseignement du français langue seconde au Canada 2018 peut être téléchargé au :  
<https://cpf.ca/fr/files/State-of-FSL-Education-Report-FR-Web.pdf>

- Les observations des pratiques d'enseignement de la littéracie dans le programme de français de base portent à croire que l'enseignement du FLS peut tirer avantage des principes de littéracie enseignés dans les classes de langue anglaise ou les évoquer, ce qui offre des possibilités de collaboration entre enseignants de différentes matières.
- Les enseignants qui ont des livres bilingues et plurilingues dans les coins de lecture peuvent exposer les élèves en immersion française au primaire à diverses littéracies et donner de la valeur à leurs fonds de connaissances linguistiques.

2. Le rapport présente également quatre (4) commentaires d'invités présentés par des chercheurs experts du français langue seconde.

#### Répondre aux besoins du marché du travail en enseignement du français langue seconde en Ontario — David Jack, chercheur indépendant

- La plus grande demande d'enseignants en FLS est dans des programmes discrétionnaires (principalement en immersion française).
- Plus de 80 % des commissions scolaires évaluent les compétences linguistiques orales des candidats enseignants « globalement » pendant le processus d'entrevue. Seulement 4 % des commissions scolaires utilisent une norme externe ou internationale pour mesurer la compétence (comme le DELF). Près de 10 %, des commissions scolaires n'évaluent pas du tout la compétence en français des enseignants en FLS.

#### Enseignants de français de base en Colombie-Britannique : où en sommes-nous maintenant? — Wendy Carr, Université de la Colombie-Britannique

- Un grand écart a été constaté en 2007 dans la prestation des cours de français de base en C.-B. puisque certains enseignants généralistes ne se sentent pas prêts à enseigner le français. Il est toujours présent en 2018. Les coordonnateurs de programme indiquent que la situation n'a pas beaucoup changé.
- Parmi les recommandations, on compte : l'étude continue de la langue, un cours obligatoire de méthodologie de langue seconde, des possibilités continues d'apprentissage professionnel, un temps d'enseignement minimum par semaine, des seuils linguistiques et méthodologiques pour les enseignants de français de base, le soutien d'un consultant ou d'un mentor, le soutien au perfectionnement professionnel des enseignants et la reconnaissance de celui-ci.

#### Vers une meilleure compréhension de l'identité des enseignants de FLS : conséquences pour la pratique professionnelle — Meike Wernicke, Université de la Colombie-Britannique

- Les enseignants non francophones sont aux prises avec un dilemme important dans leur contexte professionnel : d'un côté, ils sont tenus de développer les compétences langagières de manière continue, tandis qu'on s'attend à ce qu'ils affichent (auprès de leurs collègues, leurs élèves, les parents et l'administration) le niveau de compétence d'un locuteur natif.
- Une manière de répondre à la nature complexe des identités professionnelles des enseignants en FLS est par l'utilisation du portfolio de langues professionnel, qui donne aux enseignants une façon de documenter leurs connaissances linguistiques, interculturelles et pédagogiques, et d'y réfléchir. Celui-ci comporte des amorces régulières de suivi et des objectifs de plan d'action gérables qui peuvent être établis continuellement.

#### Vers un cadre de référence commun pour la compétence des professeurs de langues : soutenir les professeurs de langues – Joseph Dicks, Université du Nouveau-Brunswick

- Comprendre et soutenir la compétence du professeur de langue est crucial à la réussite de l'apprenant. Un nouveau projet est en cours afin d'explorer la possibilité d'un cadre commun de référence pour les enseignants en langue qui travaillent dans un éventail de contextes.
- le site Web présente des ressources utiles pour les personnes qui prennent part à la formation initiale et continue des enseignants en FLS ([www.ecml.at/Teachercompetences](http://www.ecml.at/Teachercompetences))

3. Rapports et documents stratégiques des provinces et des territoires

- Présentent les principes généraux actualisés de l'éducation en FLS et des guides aux administrateurs d'école en FLS.

- Documents récents décrivant les politiques et les lignes directrices relatives au FLS; large utilisation partout au Canada.
4. Un programme axé sur le changement, Canadian Parents for French recommande
- Que le gouvernement du Canada augmente ses investissements dans diverses formes de recherches sur les langues officielles, recherches dont on a bien besoin pour informer les approches du FSL et mettre la lumière sur l'expérience des enseignants dans des contextes de FSL autres que l'immersion (p. ex. français de base, français intensif de base, programme intensif de français).
  - Que le gouvernement du Canada augmente ses investissements dans le recrutement et la rétention des enseignants de FLS, y compris en offrant des incitatifs de mobilité aux francophones partout dans le pays en soutenant le mentorat des enseignants en début de carrière et en subventionnant le perfectionnement professionnel continu des enseignants (sur le plan pédagogique et linguistique).
  - Que le gouvernement du Canada mette l'accent sur un dialogue et une cohésion accrus avec les ministères de l'Éducation et aussi entre les conseils scolaires afin d'élargir la compréhension des parents sur la façon de cibler de façon stratégique les investissements en vue d'avoir l'incidence la plus importante pour accroître l'offre générale en enseignants de FLS.
  - Que les ministères de l'Éducation, les facultés d'éducation et les conseils scolaires renforcent le soutien au développement professionnel pour les enseignants de FLS, non seulement sur les méthodes pédagogiques actuelles, mais aussi sur le perfectionnement linguistique, afin d'accroître leurs compétences en enseignement, leur satisfaction professionnelle et leur incidence sur l'apprentissage des élèves.
  - Que les décideurs des provinces et des conseils scolaires veillent à ce que les évaluations des compétences en français soient calibrées en fonction du Cadre européen commun de référence pour les langues afin d'établir une compréhension cohérente des objectifs et compétences linguistiques des enseignants et de leurs élèves.